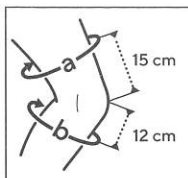
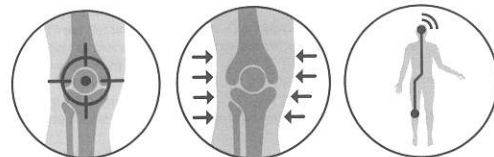


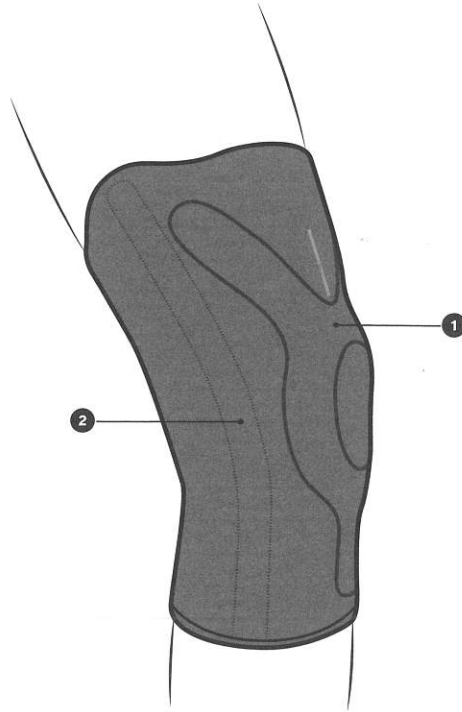
| | (a) | (b) |
|---|------------|--------------|
| 0 | 35 - 37 cm | 29,5 - 32 cm |
| 1 | 37 - 41 cm | 32 - 34,5 cm |
| 2 | 41 - 45 cm | 34,5 - 37 cm |
| 3 | 45 - 50 cm | 37 - 39,5 cm |
| 4 | 50 - 55 cm | 39,5 - 42 cm |
| 5 | 55 - 61 cm | 42 - 44,5 cm |
| 6 | 61 - 67 cm | 44,5 - 47 cm |



| | | |
|-----------|--|---|
| fr | (a) Circonférence de la cuisse (15 cm au-dessus du genou) | (b) Circonférence du mollet (12 cm au-dessous du genou) |
| en | (a) Thigh circumference (15 cm above the knee) | (b) Calf circumference (12 cm below the knee) |
| de | (a) Oberschenkelumfang (15 cm über dem Knie) | (b) Wadenumfang (12 cm unter dem Knie) |
| nl | (a) Omvang van de dij (15 cm boven de knie) | (b) Omvang van de kuit (12 cm onder de knie) |
| it | (a) Circonferenza della coscia (15 cm al di sopra del ginocchio) | (b) Circonferenza del polpaccio (12 cm al di sotto del ginocchio) |
| es | (a) Circunferencia del muslo (15 cm por encima de la rodilla) | (b) Circunferencia de la pantorrilla (12 cm por debajo de la rodilla) |
| pt | (a) Circunferência da coxa (15 cm acima do joelho) | (b) Circunferência da barriga da perna (12 cm abaixo do joelho) |
| da | (a) Lårets omkreds (15 cm over knæet) | (b) Læggets omkreds (12 cm under knæet) |
| fi | (a) Reiden ympärys (15 cm polven yläpuolelta) | (b) Pohkeen ympärys (12 cm polven alapuolelta) |
| sv | (a) Omkrets runt låret (15 cm ovanför knäet) | (b) Omkrets runt vad (12 cm under knäet) |
| el | (a) Περίμετρος του μηρού (15 εκ. πάνω από το γόνατο) | (b) Περίμετρος της γόμης (12 εκ. κάτω από το γόνατο) |
| cs | (a) Obvod stehna (15 cm nad kolenem) | (b) Obvod lýtky (12 cm pod kolenem) |
| pl | (a) Obwód uda (15 cm powyżej kolana) | (b) Obwód łydki (12 cm poniżej kolana) |
| lv | (a) Augšstilba apkārtmērs (15 cm virs ceļgala) | (b) Apakšstilba apkārtmērs (12 cm zem ceļgala) |
| lt | (a) Šlaunies apimtis (15 cm virš kelio) | (b) Blauzdos apimtis (12 cm žemiau kelio) |
| et | (a) Reie ümbermõõt (15 cm põlvest kõrgemal) | (b) Säaremarja ümbermõõt (12 cm põlvest allpool) |
| sl | (a) Obseg stegna (15 cm nad kolenom) | (b) Obseg goleni (12 cm pod kolenom) |
| sk | (a) Obvod stehna (15 cm nad kolenom) | (b) Obvod lýtky (12 cm pod kolenom) |
| hu | (a) Comb körfogata (a térd felett 15 cm-rel) | (b) Vádli körfogata (a térd alatt 12 cm-rel) |
| bg | (a) Обиколка на бедрото (15 cm над коляното) | (b) Обиколка на прасеца (12 cm под коляното) |
| ro | (a) Circumferința coapsei (la 15 cm deasupra genunchiului) | (b) Circumferința gambei (la 12 cm sub genunchi) |
| ru | (a) диаметр окружности бедра (на 15 см выше колена) | (b) диаметр окружности голени (на 12 см ниже колена) |
| hr | (a) Opseg bedra (15 cm iznad koljena) | (b) Opseg lista (12 cm ispod koljena) |
| zh | (a) 大腿周长 (膝盖上方15厘米处) | (b) 小腿周长 (膝盖下方12厘米处) |
| ar | (a) محيط الفخذ (15 سم فوق الركبة) | (b) محيط ريلة الساق (12 سم فوق الركبة) |



| | | | |
|-----------|-------------------------------|--------------|-----------------------------------|
| fr | Pression localisée | Compression | Effet proprioceptif |
| en | Targeted pressure | Compression | Proprioceptive effect |
| de | Lokaler Druck | Kompression | Propriozeptive Wirkung |
| nl | Lokale druk | Compressie | Proprioceptieve werking |
| it | Pressione localizzata | Compressione | Effetto proprioceptivo |
| es | Presión localizada | Compresión | Efecto propioceptivo |
| pt | Pressão localizada | Compressão | Efeito proprioceptivo |
| da | Lokalt tryk | Kompression | Proprioceptisk effekt |
| fi | Paikallinen paine | Kompressio | Liikeaistiin kohdistuva vaikutus |
| sv | Lokaliserat tryck | Kompression | Proprioceptiv effekt |
| el | Εντοπισμένη πίεση | Συμπίεση | Αποτέλεσμα ιδιοδεκτικότητας |
| cs | Lokalizovaný tlak | Komprese | Proprioceptivní účinek |
| pl | Ucisk miejscowy | Kompresja | Propriocepcja |
| lv | Lokalizēts spiediens | Kompresija | Proprioceptīvs efekts |
| lt | Konkrečios vietos suspaudimas | Kompresija | Propriocepčinis poveikis |
| et | Paikne surve | Kompressioon | Proprioseptiivne toime |
| sl | Lokaliziran pritisk | Kompresija | Proprioceptivni učinek |
| sk | Presne zacielený tlak | Kompresia | Proprioceptívny účinok |
| hu | Lokalizált nyomás | Szorítás | Proprioceptív hatás |
| bg | Локализирано налягане | Компресия | Проприоцептивен ефект |
| ro | Presiune localizată | Compresie | Efect proprioceptiv |
| ru | Локализованное давление | Компрессия | Проприоцептивный эффект |
| hr | Lokalizirani pritisak | Kompresija | Učinak proprioceptivnog vježbanja |
| zh | 局部施压 | 压紧 | 本体感 |
| ar | ضغط موضعي | الضغط | مفعول استقبال الحس العميق |



MD



fr

GENOUILÈRE ÉLASTIQUE ROTULIENNE

Description/Destination

Le dispositif est destiné uniquement au traitement des indications listées et à des patients dont les mensurations correspondent au tableau de tailles.

Disponible en 7 tailles.

Le dispositif est disponible en 2 versions : rotule ouverte et rotule fermée.

Le dispositif est composé de :

- un tricot de forme anatomique incluant une zone de confort au niveau du creux poplité,
- un insert rotulien ①.

- 2 baleines latérales souples ②.

Composition

Composants textiles : polyamide - élasthanne - polyester - polyuréthane - coton.

Composants rigides : mousse Ethylène Acétate de Vinyle (EVA) - silicone - acier - polyéthylène.

Propriétés/Mode d'action

Insert en mousse permettant de maintenir la patella (rotule).

Tricot élastique de compression normée (23-32 mmHg/31-43 hPa) assurant maintien et proprioception.

Oreillettes pour faciliter la mise en place.

Tenue de la genouillère sur la jambe grâce aux baleines latérales souples et au système anti-glisse.

Indications

Douleur antérieure du genou ou de la patella (rotule).

Instabilité rotulienne légère.

Tendinopathie rotulienne (y compris syndrome du sauteur).

Douleur et/ou œdème du genou.

Arthrose du genou (légère à modérée).

Contre-indications

Ne pas utiliser le produit en cas de diagnostic incertain.

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Antécédents de troubles veineux ou lymphatiques.

Ne pas utiliser en cas d'antécédents thromboemboliques veineux majeurs sans traitement thrombo-prophylaxique.

Précautions

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.

Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.

Choisir la taille adaptée au patient en se référant au tableau des tailles.

Dans le cas où les mesures prises ne correspondent pas à une même taille, privilégier la taille correspondant à la mesure (a).

Il est recommandé qu'un professionnel de santé supervise la première application. Se conformer strictement à la prescription et au protocole d'utilisation préconisé par votre professionnel de santé.

Ce produit est destiné au traitement d'une pathologie donnée, sa durée d'utilisation est limitée à ce traitement.

Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient.

En cas d'inconfort, de gêne importante, de douleur, de variation du volume du membre, de sensations anormales ou de changement de couleur des extrémités, retirer le dispositif et consulter un professionnel de santé.

En cas de modification des performances du dispositif, le retirer et consulter un professionnel de santé.

Ne pas utiliser le dispositif dans un système d'imagerie médicale.

Ne pas utiliser le dispositif en cas d'application de certains produits sur la peau (crèmes, pommades, huiles, gels, patchs...).

Effets secondaires indésirables

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques...) voire des plaies de sévérités variables.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Mode d'emploi/Mise en place

Il est recommandé de porter le dispositif à même la peau, sauf contre-indications.

- Faire asseoir le patient sur une chaise et lui demander de tendre légèrement la jambe.
- Enfiler la genouillère sur la jambe, le pied en extension, avec l'aide des oreillettes de mise en place.
- S'assurer de bien positionner la patella (rotule) au centre de l'insert rotulien.
- Veiller à ce que la genouillère soit complètement tendue sur la jambe.

Entretien

Lavable en machine à 30 °C (cycle délicat). Le dispositif a été testé durant 20 cycles de lavage. Si possible utiliser un filet de lavage. Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés...). Ne pas nettoyer à sec. Ne pas utiliser de sèche-linge. Ne pas repasser. Essorer par pression. Sécher à plat. Sécher loin d'une source directe de chaleur (radiateur, soleil...). Si le dispositif est exposé à l'eau de mer ou à l'eau chlorée, prendre soin de bien le rincer à l'eau claire et le sécher.

Stockage

Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

Élimination

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Premier marquage CE : 2023.

Conserver cette notice

en

ELASTIC PATELLAR KNEE SUPPORT

Description/Destination

The device is intended only for the treatment of the indications listed and for patients whose measurements correspond to the sizing table.

Available in 7 sizes.

The product is available in 2 versions: open patella and closed patella.

The device is composed of:

- an anatomically-shaped knitting structure including a comfort zone at the back of the knee.
- a patellar insert ❶.
- 2 flexible lateral stays ❷.

Composition

Textile components: polyamide - elastane - polyester - polyurethane - cotton.

Rigid components: ethylene vinyl acetate (EVA) foam - silicone - steel - polyethylene.

Properties/Mode of action

Foam insert to support patella.

Elastic fabric with standardized compression (23-32 mmHg/ 31-43 hPa) ensuring good support and proprioception.

Pull tabs to facilitate application.

The knee support is maintained on the leg thanks to flexible side stays and anti-slip system.

6

Indications

Anterior knee or patella pain.

Mild patellar instability.

Patella tendinopathy (including jumper's knee syndrome).

Knee pain and/or swelling management.

Knee osteoarthritis (mild to moderate).

Contraindications

Do not use the product if the diagnosis has not been confirmed.

Do not use in the event of known allergy to any of the components.

Do not apply the product in direct contact with broken skin.

History of venous or lymphatic disorders.

Do not use in the event of major venous thromboembolic history without thromboprophylaxis.

Precautions

Verify the product's integrity before every use.

Do not use the product if it is damaged.

Choose the appropriate size to fit the patient, referring to the size chart.

If the measurements taken do not correspond to the same size, favor the size corresponding to measurement (a).

It is recommended that a healthcare professional supervises the first application.

Strictly comply with your healthcare professional's prescription and recommendations for use.

This product is intended for the treatment of a given condition. Its duration of use is limited to this treatment only.

For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

In the event of discomfort, significant hindrance, pain, variation in limb volume, abnormal sensations or change in colour of the extremities, remove the device and consult a healthcare professional.

In the event of any modification in the product's performance, remove it and consult a healthcare professional.

Do not wear the product in a medical imaging machine.

Do not use the device in case of application of certain products on the skin (creams, ointments, oils, gels, patches...).

Undesirable side-effect

This device can cause skin reactions (redness, itching, burns, blisters, etc.) or wounds of various degrees of severity.

Any serious incidents occurring related to the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

Instructions for use/Application

It is recommended to wear the device directly on the skin, unless contraindicated.

- Have the patient sit on a chair and slightly stretch the leg.
- Slip the knee support on the leg, with the foot extended, and using the pull tabs.
- Make sure that the patella is positioned in the centre of the patella insert.
- Check that the knee support is pulled completely taut over the leg.

Care/Maintenance

Machine washable at 30 °C (delicate programme). The device has been tested over 20 wash cycles. If possible use a washing net. Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine). Do not dry clean. Do not tumble-dry. Do not iron. Squeeze out excess water. Dry flat. Dry away from any direct heat source (radiator, sun, etc.). If the device is exposed to seawater or chlorinated water, make sure to rinse it in clear water and dry it.

7